

درگاه

اون بش کونده بر نشر اولنور

برنجی سنه : برنجی جلد

نومرو : ۱۲

۵ تشرین اول ۳۳۷

مملکت فخریه

صوک بهارده استانبول

صوک بهار ، استانبولده موسملرك اك خصوصى اولانيدير . استانبولك يازى ، قيشى وحى ايلك بهارى بلنكه چوق دفعه لر بشقه مملكتلرك ، بشقه برلك يازى ، قيشى و بهارى آكديره بيلير . فقط صوك بهار هيچ اويله دكلر .

دكرك وحى و صفوق كورونمكه ، هوالرك قاراروب يوللرك صارامش آغاچ ياراقلرله اورتولمكه باشلايدى كونار استانبولك الكمعالى كونلردير . صوك بهارده استانبول ، اضطرايك كوزلاشديرديكي بركنجك صولغون يوزينه بگز . بويوزده ورم بر قادينك ، وقور بر ساطناك و مبدلرك آغير هواسنك جزنى وارد .

كشمش بيوك اولولرك بيوك اسملرني طاشيان كول رنكل جاملرك استانبولده بو موسمه آغير بر مبد هواسي اسر . الكتها و كيه سه سز سواق آزالنده غلى ديوارلر اورتهمسند خفيف وشدنل فورطنلرك

.....
خليفه -- سنى بولدينم كي ، روح روسى بولنجه يه قدر رؤيادر .

مهرسينه -- بوتون حيات سنك دز .. تولوم بيله عشقى توكدنه من (كيدرلر زفاف شريفنك مابعدى)
عمود -- حاجى ... آرتق واز كيدك دكلې ؟
الله سكا عفو بولنى آجدى . بخرده قورقوسز كيده . جكسك .

حاجى -- اوت مكيه ، مكيه ..
عمود -- الله سنى بختيارايتسين شيمدى وداغا ..
حاجى -- سنى ده عمود ... (عمود چيقار)
يورولدم .. (قاسمى اسكى طاشى اوستنده كورورا)
بوده كم ؟ كولك اورادن چكيل !

قاسم -- بخرده بو طاشى بكا وبرد كدى ...
حاجى -- كيجه ده كرى آليرم .. قدر بويله ..
قالق منحوس كور .. سنده فراغت آليش . خليفه نك ياننده طوبراغم اما ، طوبراغك ياننده خليفه م ..
(قاسم قالقار و حاجينك جبه سنى برافير اوكا صاريلير ياتار) فراغت ... اونك ده برطادى وار ، ياشاد يغمزى خاطرلا ... بنده بوكون ياشادم . دشمنلرم اولدى .
مهرسينه اولندى . يارين كمبه يه كيده جكم (اسنهر)
صوك سوزى سويلدم .. چوق شكر الله ..
شكر ... (خورلا يارق اوپور)

صوك

زانه عارف



بوشايان پرستى باكره نهدن كايبور
آه بكا سويله يكز اونى كيم ياراندى ؟

اونى يارادان اللهدر بيوك يارايى !

سويله يكز بكا اونى كيم يوقدر كوزل يابدى
واونى او قدر خزينه لرله سويلدى

اللهدر بيوك ويرينى !

كيم كوزلكنى بويله اورندى
شيطاندن قورنارمق ايچون

اللهدر بيوك قورويچى !

حمد و ثنا سكا دنيا ده
اى ممالك شاهى ، اى ضياك شاهى

اوقدر طابلى و اوقدر كوزل اولان باكره
كيجه نك سلطان اولدق

حكمدار صديقيتى اونودورق
او كنده ديز چوكه چك

شاهلرك شاهى او كنده
و چيچكلرك اك نادى . او كنده

ايك پردر چكاسين
بكر و عصمتنه حرمت

او كنده كنه حرمت
اللهده ايكنسك سويچى تقديس ايتسين

خليفه -- صفا كلك .

مهرسينه -- سن ... فقط .. باغچوانك اوغلي سكا ..
بواحتشام ندر ؟

خليفه -- مهرسينه سكا حقيقتى سويلمدم . فقط
يالكنز بر نقطه ده موصدم . كيم اولدينمى سكا
آكلا عادم ...

مهرسينه -- ديمك سن باغچوانك اوغلى دكاسك ؟
خليفه -- اوغلى دكلم ..

مهرسينه -- داها بيوك بريسك .. بر نجار
بلنكه ..

خليفه -- هيات .. داها بيوك بر كيميم .

مهرسينه -- بر قاضى !

خليفه -- داها بيوك .

مهرسينه -- بر شزاده !

خليفه -- داها بيوك .

مهرسينه -- كي سكا ؟ .. اويله ايسه .. بيوكارك
بيوك دكاسك يا ..

خليفه -- الله بنى عفو ايتسين اما اويله م ..

مهرسينه -- خليفه ... بيا مدهن نه به جسارت
ايشم .. او كنده ناصل كندى عفو اينديره جكم ؟

خليفه -- عفو اينديرمكى ؟ بنى اوتانديره قى
ايسته يورسك ؟ آرتق بنى سوميور سكا ؟

مهرسينه -- آه اقدام شيميدن صوكره سنى
سومكه ناصل جسارت ايدم بيليرم ؟

خليفه -- نيم كي .. بوتون قىلرى برلشديرن
بزى بر بر عزه طانيتان و بوكوندن صوك كو عزه قدر

بر بر عزه رباطايدن اللهك امريله بن ناصل سويور سكم .
مهرسينه -- بورويامى عبا ؟

وور كوكسكه .. سعادتك بئدى آرتق .. سنه لرك
بو ك اوستكه بوزلو بر البسه كي دوشدى . هر طرف
مظلم . هر برده كول .. يالكنز كول .. كيت ...
الم جولارينه .. انسانلر آراسنده اونوتولان زواللى
قوم دانه چكى .. مهرسينه سنك ايچون اولدى .
سن مهرسينه ايچون اولدك .

خانه

كيجه

ايلك پرده نك باشلانمچنده كي صحنه

عمود -- حاجى !

حاجى -- باباجم . اضطرابم بنى بود يوارلرك ديبته قدر
سوروكلدى . مهرسينه نره ده ؟ ...

عمود -- مراق ايمه . جامعه در .

حاجى -- استرحام ايدرم .. بورايه كيتير ..
نقدادن قاجالى بز . چونكه خليفه اونى آلى ايسته يور .

عمود -- دلييسك ؟ قيزيكى خليفه دن قاجيرمق ..
اونى اك بو بوك سعادتن عروم اتمك ايسته يورسك .

حاجى -- بن منم . آرتق اونى هيچ كوره ميه جكم
حالبوكه چوق سويورم ..

عمود -- حاجى ، حاجى .. وجدانا دوشون ..
اولاديكى سوديكندن بحث ايد يورسك ، صوكره
اونى اك بو بوك سعادتن عروم ايد يورسك ..

حاجى -- ايواه ...

عمود -- بغدادى نزمان ترك ايدم جكسك ؟
حاجى -- بخرده ..

عمود -- يارينكى فبرك سكا كيتيره جكنى
بيلمورميسك ؟

حاجى -- يارينك لجرى ...

عمود -- يارين مكه كروانلر كيديور . زمزم
فروبسند الاريكى بيقادكى ؟ بجر اسودى اوپدكى ؟
كمبه بنى زيارت ايتدكى ؟

حاجى -- خاير باباجم ..

عمود -- اويله ايسه نه ختله اسمك حاجى ..
ايدنك اوزون كونلرى ايچون نه يابدك ؟ سن حقيقتى
براسلام دكاسك .. كارسك ..

حاجى -- بن كافر .. باباجم (سسلرايشيديلير)
خليفه .. مهرسينه .. مهرسينه بنى كورمك ايسته يورم .

عمود -- نفسكه حاكم اول ! دنيا دن چكيل
سلامته ايرسك ..

حاجى -- ايواه ! ايواه ! ايواه ! ..

ماييجى -- انعموده اى امام . خليفه مهرسينه بنى
آلفه كادى ...

عمود -- باش اوستنه .. بوور ... (حاجى
بركوشيه صافلانير .. مهرسينه كورونور)

زفاف شرفسى

داملك اوستندن چيچكلر آتاك

سوتافرده بخور يانسين

اولره كوزل رنكلنى قاشلر كريلين

بو كيجه ياده دوعه چق

اى خليفه سلك آتاك

طوبخ ممالیک

فاج

سور و کله رکن طونجند طوبی ماندلر ،
کچیلرکن داغلر ، تپه لر ، دوزلر ،
پادشاه اردونک سیرینه دالار :
سنجاقلر ، سلاجلر ، آتلر ، اوکوزلر ...

پادشاه دوشونور اردو آقارکن ،
سویلی کوزلرله سلام آلیرکام ،
استانبول افنه دوغرو باقارکن
برطاهر حرصیله کولر پادشاه .

فج

بوکولور بر نفرت حبسه آغزی
فرسز دوشونورکن تهریرلی کوزلر ؟
کونلرجه صوغسهده دوکولور بعضی
آتشی بفرندن آتشی سوزلر ...

اسارت حیاتی کیر یک ساده :
بیلاجه قلنه آلر دولار ؟
نهایت غربتهده اسیر شزاده
قابل بر بابانک زهریه صولار ...

طورغود

اوکنده قورقودن بوکولدی دیزلر ،
اسمی آقارکن صولدی بکزلر ؟
برمحاصرهده جان وردی قورسان ،
شیددی مور دالغله روحی کیزلر ...
آرق طورغود اولدی دیسهده بزلر
یادیه کوپورور خیرچین دکزلر ؟
ای یولی ، حرمتله تاریخ اوقورسهک
کورورسک یولنده شرفدن ایزلر .

یادوز

ایچیدن کوپلر ، آلماسدن تاجی ،
پادشاه برقادین کی تختنده ؟
لکن غوغا وقتی آله قیرابی ،
پادشاه اوز آردر اولک محطنده ،

اونکله کولکندی دولت آغابی ،
یازیلش دنیای آلق تختنده .
نه چاره دردینک یوقش علاجی ،
یاشیور برتمال کی لحدنده .

سلم ثالث

نه عسکری قالش ، نهده یاراسی ،
ملنک باغرنده موسقوف یاراسی .
حنکار آل آجیور سجادهسده :
سیلینسین دولدن بوپوز قاراسی ...
قابلی دوزلهک تعصب وارکن ،
تعصب حرمتله صاریق صارارکن ؟
حنکار دعا ایدر صوک نفسنده
جلادلر بوینه کند آتارکن .

هر برتازه چایر اولترینک ساده رنگلی جیچکاربله
بره نیر ، حزن باقیشلی کوچوک قیز چوجقترینک
آغلایان کوزلرینی آکدیران « مینه » لر یورویترلرک
وکنلرک آقایلرینی اوپر .

*

اسکیدن صوک بهارک استانبولده دها بشقه بر
خصوصیتی وارمش . آناتولی قییلرنده قزیل
طوبراقدن تاملنیه قدر اوزانان کوبلرله بوغاز
ایچیدن وهله ساری بردن استانبول طرفنه ، جهانگیره
کوچ ایدن کروانلرک فعالیت کلدیکی بر موسممش .
قیشق اولرینه طاشمق وقلری یاقلاشق عائله لر
یازلق کوشکلرنده صوک حاضرلرینی کوررلر . و آذر
برزمانده موسمک بتون طادینی چیقارمغه چالیشیرلر ،
صیق ، صیق دهولر ، اکسجهلر یاپارلرمش ، اصل
استانبولده صوک بهارله برابرپ یکی برحیات باشلار
کیجهلر برآزدها قورقوج ، کوندوزلر دهاصولفون
وونس اولورمش . کیجهلری تنها سواق آره لرنده
صاچی سسلری ویکچی صوبالری ابله کنیش جاده لرندن
آرابه کورولتیلرینک قویتورلر عکسی قیلرله حزن
بروزگار کی کیرمش .

بوغازیچنک قوجه بر بهاریلر ، یازینک صفاسنی
سورن کنجلر قاکلیجهده ، کوکموده طانی مهتاب
کیجهلرینک جان چکیشن صوک کونلرینی اوزاغنه ،
مهتابک دورغون صوغی یالادینی بارلاق بر قویدن
یوکسلن هی ! هی ! صدالرینی هیچ اونومهده عزم
ایتش کی اولرنده کوچ ایچون اشیارلر حاضرلایر ،
دنکار باغلانیرکن بیه دکزدن آبرلازلرمش . بوکون
بونلرک هیچ بری یوق . یالکیز بوموسمک استانبولده
حزین وصاری بر موسم اولدینی حسن ایدییورز .

بیلیم که بوسه لک صوک بهارلرینه کیررکن بزم
دویدیمز حزمی دها بیوک ؟ . یوقسه اسکی استانبول
یازلرینک مهتاب عالمی ، آناتولی کوبلرینک طانی
آقشاملرینی وصابحیلرینی کپربوده کوزلر براکسجهدن
اک تنها ویکسه سز برآوه دوش انسانلر کی استانبول
ایچنه کوچ ایدنلرک حزمی ؟ .

یوق ! یوق ! بزم صوک بهارک صباحیلرینی ،
آقشاملرینی وکیجهلرینی ، دار ایچلر صمی آوومق ایچون
باولیم ؟ بارلاق ؟ . بیلدیرلیمی ؟ دیسه آتینی
پنجره لرند ! قاپولردن کوکه باققله کپیره بیان بختسزلر .
بزم نصیب اولان شی یالکیز جزانک آبی شعری
طامقدیر .

فوزی لطفی



اوغلونلری بووانک الک وحشی موسیقیدر . جامع
اولیلرنده یاپراقلری دوکولش چنارلر آلتنده قوللری
صیوالی ، آقایلری چیللق مسلمانلرک آیدست آیشنده کی
یکی ادا ووقتش بجهلر ، دوز و صولوق صهرلر اوستنده
قوشوشان ، باغیران چوجقارک عکس صدالری بو اولوم
هوانسک الک حزن وخصوصی حاللریله سسلیدر .

آلتون ایشله لی تربه ومسجد طاوانلرنده بیتن
اوزون یاز کونلرینک وبردیکی اضطرابک صولغونلری
واردر . صهر سونلره ، هزار طاشلرینه شاهانه بر
ادا کایر . اسکیدن قورو ومعنایز اولان طاشلر
شمعدی اوکله کونشک ایللی ضیاسندن خوشلایر
کی طانی بر نوازشدن توپلری اورپرن ، قلبی صیق
صیق آتان انسانلری آکدیرر . سلطان تربه لرنده
عظمتی بر اولونک آلدینی صوک نفسلرک خفیف
حرکتلری ، یالیزی پنجره بارمقلرینه قونق ایستین
ودیوارله چاربان ، اوچوشان واوتن محزون قوشلرک
سسلرینه قاریشیور کیدیر .

اصل استانبولده بر معبد هواپی اولان بو هوا ، قزیل
طوبراق یوللرنده اضطرابک ارکون دیک آیدیه لی صاری
برچهره در . دکز قییلرنده کومسالارده ، ایچیلرده کی
باغ یوللرنده ، باغچه آره لرنده بو اوزرک صاری بوزک
کوله سندن ، پوروشمه سندن و آغلامه سندن دوغان
یکی شکلر ، یکی حاللر پیدا اولور . یوللرده یاز
صباحیلرینک بارلاق قیز رنگی صولمش در . بو یکی
رنگدن انسان قاقچ واونی کورمه مک ایستیر . اسکی
بیض و آواره کوزل قوشلر میداندن غیب اولور .
بیلدیرم کی اوچان وانانک اوکنه چیقویرنه ، مینه
غیب اولان وحشی قزلانجلر کوروغز . بتون یاز
کوکله صفا ویرن رنگار صاری ، اسن کی صهارت
وکدر رنگارینه دوزر .

کونشک قوتلندیکی و قوپولاشدینی اوکاین الک
کوزل وقتدر ، او وقتده دکز بر آذر دوست
وسولیدر . قلامش قومسالاریلرله فنار بقیچه یوللرنده کی
باشنی آنکینلره آتیه جقمش کی اوزانان قیالقلر الک
فرحلی یلرلدر . بو قومسالارده کزن کنج قادیلر ،
بو قیالقلرده کونشله تن محزون سوکیلر بیتن وصال
موسمک غریبلیکله آلارنده کی قاسم پانلرینی دوداقلرینه
کوتورلر . باشلری اوکلرینه آکوب کوسلرنده کی
جیچکار قوتلارلر .

اسکدارک اوست طزقلری ، سلطان تپه سندن
چاملیجه واورادن اوزانوب کیدق یلرله ، تازه چمنی ،
ایصلاق طوبراق قوقولی یلرله اسکدارک آلتندن
باشلا یورق آشاغیلرله قدر این الک قورو هوالرده
بیه انسانه اون آدیم اوتنه دن بریکارک سسنی دوپو
ران و طراوتی کوسترن یلرله صوک بهارک بتون
حاللری الک وقور و مظلوم بر سلطانک حاللرینی ،
ملانی وعظمتی آکدیرر .